

Миура Ясуюки

**Го и восточная бизнес-
стратегия**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 379.8
ББК 77
М67

Миура Ясуюки
М67 Го и восточная бизнес-стратегия / Миура Ясуюки – М.: Книга по Требованию, 2026. – 415 с.

ISBN 978-5-8854-2831-6

Автор книги — Ясуюки Миура, самурай бизнеса. Директор по маркетингу компании «Japan Airlines» и исполнительный директор сети отелей «Nikko». Мастер игры Го.

Игра Го — одна из глубочайших мистерий японской традиции.

Ее обворожительность — в откровенности духовной борьбы соперников.

Доска для Го — это модель Вселенной.

Это мост, по которому можно попасть из мира Игры в мир Реальности и наоборот.

Соотнося свой деловой опыт и философию Го, Миура-сэнсэй показывает, как эта древнейшая игра может заложить основы нового миропонимания и развить стратегическое видение.

Первая книга по игре Го на русском языке, предназначенная для широкого круга читателей.

ISBN 978-5-8854-2831-6

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2026

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2026

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

УДК 794
ББК 75.58
М68

*Перевод с английского
А. Науменко и А. Степанова*

Миура Я.

М68 Го и восточная бизнес-стратегия/ Ясуюки Миура; пер. с англ. А Науменко, А Степанова. — М.: ООО Издательский дом «София», 2005. — 416 с.

ISBN 5-9550-0711-3

Игра Го — одна из глубочайших мистерий японской традиции.

Ее обворожительность — в откровенности духовной борьбы соперников.

Доска для Го — это модель Вселенной.

Это мост, по которому можно попасть из мира Игры в мир Реальности и наоборот.

Автор книги — Ясуюки Миура, самурай бизнеса. Директор по маркетингу компании «Japan Airlines» и исполнительный директор сети отелей «Nikko». Мастер игры Го.

Соотнося свой деловой опыт и философию Го, Миура-сэнсэй показывает, как эта древнейшая игра может заложить основы нового миропонимания и развить стратегическое видение.

Первая книга по игре Го на русском языке, предназначенная для широкого круга читателей.

УДК 794
ББК 75.58

Все права защищены. Любая перепечатка настоящего произведения или любой его части без разрешения издателя является нарушением авторских прав и преследуется по закону

- © Yasuyuki Miura, 1995
- © А. Науменко, А. Степанов, перевод, 2004
- © И. Гришин, проект серии, 2004
- © А. Олышванг, художник, 2004
- © И. Коротеев, диаграммы, 2004
- © С. Павлов, редакция японских терминов Го, 2004
- © А. Степанов, общая редакция, 2004
- © Издательство «София», 2005
- © ООО Издательский дом «София», 2005

ISBN 5-9550-0711-3

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Благодарности</i>	7
<i>Предисловие к русскому изданию</i>	9
НАЧАЛО	10
ЗВЕЗДА IX: ПРАВИЛА	19
ЗВЕЗДА VIII: СЁДАН	61
ЗВЕЗДА VII: ЯЗЫК ЖЕСТОВ (СЮДАН)	101
ЗВЕЗДА VI: ДОСКА ДЛЯ ГО	127
ЗВЕЗДА V: ФУСЭКИ	161
ЗВЕЗДА IV: ДЗЁСЭКИ	211
ЗВЕЗДА III: КАМНИ	265
ЗВЕЗДА II: ИГРОКИ	301
ЗВЕЗДА I: СОРЕВНОВАНИЯ	351
ОКОНЧАНИЕ	393
ПРИЛОЖЕНИЕ	
<i>Пример захвата в партии</i>	404
<i>Пример ко-борьбы в партии</i>	402
<i>Определение конца партии: пасование</i>	404
<i>Фора</i>	405
<i>Японские термины Го</i>	407
ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ	411

БЛАГОДАРНОСТИ

Ясуюки Миура — особый человек. Из плеяды особых людей. Тех, кто создавал «Японское чудо». Тех, кто успел его создать. Эти люди до сих пор живы. Обычные стандарты неприменимы к ним. Они живут по своим собственным законам. Они победили, они имеют на это право. Кажется невероятным, но до них еще можно успеть дотянуться...

Кто он? Игрок в Го? Мастер одной из древнейших игр человечества? Самурай бизнеса? Гений стратегии? Учитель жизни?

На протяжении своей жизни Ясуюки Миура инвестировал миллионы долларов в экономику Японии и США, строил пятизвездочные отели, открывал новые горизонты. Соотнося свой деловой опыт и философию Го, Миура-сэнсэй пришел к выводу, что Го может заложить основу нового подхода к деловой стратегии и миропониманию.

Эта книга — взгляд на мир сквозь призму мудрости бесчисленных поколений восточных мыслителей. Шаг за шагом автор раскрывает перед нами сложный и прекрасный мир Го, незаметно соединяет разрозненные понятия в правила, превращает туманные ассоциации в практические рекомендации... и вот уже построен мост, по которому можно попасть из мира Игры в мир Реальности и обратно. Реальность — в самой терминологии игры: свобода и дыхание, жизнь и смерть, территория и влияние.

Бизнес — это не война. Так считают в Японии — стране, показавшей миру подлинное «экономическое чудо». Бизнес, как и Го, — это гармоничное сосуществование.

Изысканность культуры этой страны покоряет наше воображение, заставляя ходить в японские рестораны, учиться заваривать чай, покупать амуницию для Кэндо и делать множество подобных вещей...

От лица всех русских читателей я благодарю господина Миуру Ясуюки, одного из величайших японских мыслителей современности, за бескорыстный подарок всем русскоязычным читателям — бесплатное право издания его книги на русском языке.

А также за предисловие к первому русскому изданию книги, которое господин Миура специально написал для нас.

Я хочу выразить свое чувство признательности, благодарности и восхищения господину Сакасито Сатоси, главе Токийского филиала Комитета по публикации книги господина Ясуюки Миуры на русском языке, за блестящее ведение переговоров; Александру Науменко, первому переводчику книги; Олегу Вавилову, сформировавшему концепцию издания; Андрею Степанову за тщательное редактирование книги; Антону Олышвангу как художнику проекта; Михаилу Саянову за консультации по допечатной подготовке; Игорю Коротееву, создавшему Го-диаграммы; Владимиру Гольцману и Аркадию Богацкому за организационную и техническую помощь; Сергею Павлову за редактирование перечня японских терминов Го и ценные примечания; Михаилу Емельянову за экономические консультации, Илье Ветрову, Дмитрию Коваленину и Алексею Рыбакову за неоценимые советы, Татьяне Гришиной, Наталье Никоновой и Юлии Фроловой за помощь, а также сотрудникам посольства Японии за их бескорыстное участие в этом проекте.

Спасибо! Книге было бы трудно увидеть свет без вашего труда.

Игорь Гришин
<http://weiqi.ru>

ПРЕДИСЛОВИЕ АВТОРА К РУССКОМУ ИЗДАНИЮ

Дорогие читатели!

Мне было чрезвычайно приятно узнать, что благодаря усилиям господина Игоря Гришина перевод моей книги «Го и восточная бизнес-стратегия» будет опубликован в России.

Россия дала миру ряд шахматных чемпионов, таких, как великий Гарри Каспаров. Почему бы вслед за этим не появиться русскому чемпиону мира по Го?

Благодаря самоотверженному труду российских мастеров игры Го, обучающих русских детей этой древнейшей игре, я уверен, что этот знаменательный день уже не за горами.

Я хотел бы обратить внимание русских читателей на тот факт, что моя книга была написана в те дни, когда между США и Японией в разгаре был торговый конфликт. Вследствие этого в ней, возможно, слишком подчеркивается разница между Го и шахматами.

Вкратце я сказал бы, что Го богаче стратегией, чем тактикой, а шахматы более насыщены тактикой, нежели стратегией. Почему?

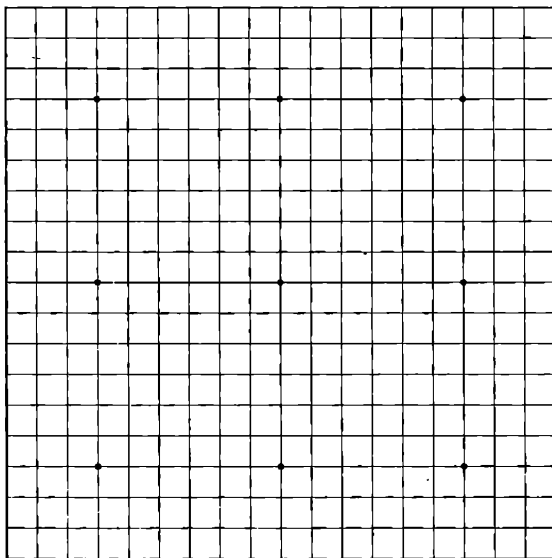
По моему определению, стратегия — это возможность решать, когда, куда и для чего мы используем наши камни Го или шахматные фигуры. Партия в Го начинается с пустой доски, что предоставляет нам больше стратегической свободы. В противоположность этому шахматные фигуры обладают всеми видами различных талантов, что приводит к более сложным тактическим ходам на доске. Вы согласны?

Я искренне надеюсь, что наступит день, когда мы сможем встретиться и обмениваться мыслями на эту захватывающую тему.

Искренне ваш,
Ясуюки Миура

Моей семье:
Хисако, Томоюки, Митико и Соноко

НАЧАЛО



«Холодная война окончена. Япония победила».

Сенатор Пол Э. Цонгас провозгласил эту фразу весной 1991 года в брошюре *«Призыв к экономическому вооружению»*, изданной во время его президентской кампании. Военизированные образы, вызываемые этим названием, да и просто подбор слов очень огорчили меня, японского бизнесмена, который жил и работал в Соединенных Штатах с 1984 года. Имел ли он в виду, что теперь Америке нужны экономические ядерные боеголовки и торговые ракеты, нацеленные на Японию и Германию?

В личной жизни сенатор Цонгас выказал величайшее мужество, борясь с раком крови. С одинаковыми мужеством и пониманием сути дела он произносил свои недвусмысленные речи и выступал в дебатах о проблемах американской экономики, предлагая восстановить ее производственную базу с помощью ясной и подробно разработанной экономической политики. Я был разочарован, когда Цонгас выбыл из президентской гонки. Я надеялся, что его вклад в предвыборные обсуждения отодвинул бы Билла Клинтона, его соперника в этой кампании от демократической партии, на середину пути. И все же я озадачен тем, что Цонгас постоянно использовал военную терминологию применительно к торговле и экономике. Откуда столь устойчивый настрой?

Когда летом 1992 года я летел рейсом «Japan Airlines» из Нью-Йорка в Токио, то заметил, что некоторые пассажиры — и японцы,

и американцы — читали *«Восходящее солнце»* Майкла Крайтона. Это меня встревожило.

В семидесятые годы американцы были очарованы романтическим и экзотическим портретом Японии, изображенным в романе Джеймса Клэвелла *«Сёгун»*. А сейчас, в девяностые годы, публика узнает о Японии, якобы наводненной жаждущими прибыли бандитами, из наполненной убийствами и тайными сговорами книги *«Восходящее солнце»*. На первой же странице Крайтон цитирует высказывание Филиппа Сандерса: «Мы вступаем в новый мир, в котором старые правила больше не действуют».

С этим я целиком и полностью согласен. Теперь, когда холодная война окончена, давайте забудем *«Призыв к экономическому вооружению»* Цонгаса и вернемся к *«Прощай, оружие»* Эрнеста Хемингуэя.

К сожалению, затем Крайтон цитирует так называемый японский девиз «Бизнес — это война». Разве это действительно японский девиз? Как японец, имеющий обширные контакты в японской деловой среде, могу вас заверить, что японские бизнесмены гораздо более утонченны в своей концепции делового взаимодействия.

Читая *«Восходящее солнце»*, мне стало любопытно, и я начал подсчитывать, сколько раз Крайтон использовал слово «война» в ходе расследования убийства, связанного с японцами. На 343 страницах он использовал его шесть раз, что не так уж плохо. Однако когда я дошел до послесловия, то совершенно пал духом. Он утверждает: «Японцы изобрели новый вид торговли — враждебную торговлю, торговлю наподобие войны, торговлю, стремящуюся к устранению конкуренции, — которую Америке не удалось понять в течение нескольких десятилетий». Это нелепое утверждение усилило мою тревогу относительно все возрастающего непонимания между Соединенными Штатами и Японией, что побудило меня написать эту книгу.

Почему американцы и японцы не могут понять друг друга? Ответом может стать то, что американцы все еще проводят свою международную политику, исходя из военизированных установок: